

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo'llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo'lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to'ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

- 사회보장급여 관련 공통서식에 관한 고시 [별지 제1호서식] <개정 2024.1.1>
- Ijtimoiy ta'minot nafaqasi bilan bog'liq umumiy shakllar to'g'risidagi qoidalar [1-sonli ilova] <O'zgarish kiritilgan sanasi 2024-01-01>

사회보장급여 신청(변경)서

Ijtimoiy ta'minot nafaqasini olish (o'zgartirish) uchun ariza

(4쪽 중 1쪽)

(1-sahifa/4 sahifa)

처리기간	별도안내
Ko'rib chiqish muddati	Alohida xabar beriladi

신청인 Ariza beruvchi	성명 F.I.O.	주민등록번호 (외국인등록번호) Rezidentning ro'yxatga olish raqami (Chet el fuqarosining ro'yxatga olish raqami)	세대주와의 관계 Xonadon egasi bilan qarindoshlik darajasi	전화번호 Telefon raqami
	주소 Manz	(실거주지 주소 ¹⁾ :) (Asl yashash manzili ¹⁾ :)		휴대전화 ²⁾ Mobil telefon raqami ²⁾ 전자우편 Elektron pochta manzili

가족사항 Oila viy ma'lumotlar	세대주와의 관계 Xonadon egasi bilan qarindoshlik darajasi	성명 F.I.O.	주민등록번호 (외국인등록번호 등) Rezidentning ro'yxatga olish raqami (Chet el fuqarosining ro'yxatga olish raqami)	동거여부 (미동거사유) Birga yashash yoki yashamaslik (birga yashamaslik sababi)	학력·재학여부 (학교명/학년반) Ta'lim darajasi, o'qiyotganligi (ta'lim muassasasi nomi/kursi)	건강상태 (장애/질병) Salomatlik holati (nogiron/kasal)	취업상태 Ish holati		전화번호 (집/직장) Telefon raqami (Uy/ish joyi)
							직업 Kasbi	직장명 Ish joyi nomi	

1. 배우자 관계³⁾ ([]법륜혼 []사실혼 []사실상 이혼)
1. Turmush o'rtog'i bilan munosabatlar³⁾ ([]Rasmiy nikoh []Fuqarolik nikohi []Rasmiy ajrim)
2. 외국여권 소지자명⁴⁾: _____, _____
2. Chet el pasporti egasining nomi⁴⁾: _____, _____
3. 국외출생자명⁵⁾: _____, _____
3. Chet elda tug'ilgan shaxsning ismi⁵⁾: _____, _____
4. 복수국적자명⁶⁾: _____, _____
4. Ikki fuqarolikka ega shaxsning F.I.O.⁶⁾: _____, _____

부양의무자 ⁷⁾ Asrab olgan shaxs ⁷⁾	수급권자와의 관계 Nafaqa oluvchi shaxs bilan Qarindoshlik darajasi	성명 F.I.O.	주민등록번호 (외국인등록번호) Rezidentning ro'yxatga olish raqami (Chet el fuqarosining ro'yxatga olish raqami)	주소 Manzil	가구원수 Oila a'zolari soni	전화번호 Telefon raqami
	의이					
	의이					
	의이					
	의이					

급여 계좌 Oylik ish haqi hisob raqami	신청인과의 관계 Ariza beruvchi bilan qarindoshlik aloqasi	성 명 F.I.O.	금융기관명 Moliyaviy tashkilot nomi	계좌번호 Hisob raqami	비고(사유) ⁸⁾ Izohlar (sababi) ⁸⁾
통지방법 Xabar berish usuli		[] 서면 [] 전자우편(E-mail) [] 문자메시지서비스(SMS) [] Yozma shaklda [] Elektron pochta manzili (E-mail) [] Telefonga xabar xizmati (SMS) [] 기타 () [] Boshqalar ()			

작성 방법	
To'ldirish bo'yicha ko'rsatmalar	
1) 주민등록상 주소와 실제 거주지의 주소가 다른 경우 주민등록상 주소와 실제 거주지의 주소를 모두 기재 1) Rezidentning ro'yxatga olingan turar joyi manzili bilan asl yashash manzili farq qilsa, rezidentning ro'yxatga olingan turar joyi manzili va asl manzili ikkisi ham yoziladi. 2) 원활한 결과 통지를 위해 신청인 휴대전화번호 정확하게 기재 2) Samarali natija haqida xabar berish uchun ariza beruvchining mobil telefon raqami aniq kiritiladi. 3) , 4) 해당자에 한함 3), 4) Tegishli shaxslar uchun 5) , 6) 아동수당, 부모급여(현금), 양육수당 신청대상에 한함 5), 6) Bolalar nafaqasi, ota-ona nafaqasi (naqd pul) va bola parvarishi uchun nafaqa olish uchun ariza beruvchilar uchun 7) 부양의무자 조사 사업 해당자에 한함(부양의무자 : ① 수급권자의 1촌의 직계혈족, ② 수급권자의 1촌의 직계혈족의 배우자, 다만 사망한 1촌의 직계혈족의 배우자는 제외) 7) Asrab olgan shaxsni aniqlash loyihasi bo'yicha tegishli shaxslar uchun(asrab olgan shaxs : ① Imtiyoz oluvchining birinchi darajali to'g'ridan-to'g'ri qarindoshlari, ② imtiyoz oluvchining birinchi darajali to'g'ridan-to'g'ri qarindoshlarining turmush o'rtog'i, ammo vafot etgan birinchi darajali to'g'ridan-to'g'ri qarindoshlarning turmush o'rtog'lari bundan mustasno) 8) 동일보장가구의 계좌가 아닐 경우 사유를 반드시 기재하고, 디딤씨앗계좌(CDA) 또는 압류방지통장이 있는 경우에도 반드시 기재 8) Hisob bir xil ta'minot olish huquqiga ega bo'lgan oila a'zosiga tegishli bo'lmasa, albatta sababini yozing. Shuningdek, Didim Sarmoya Hisobi (CDA) yoki hibsga olinmaydigan hisob mavjud bo'lsa, bu haqida ham yozing.	

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

보장구분 Nafaqa tasnifi		사회보장급여 내용 Ijtimoiy ta'minot nafaqasi mazmuni
기초생활보장 Asosiy yashash ta'minoti	[]생계급여 []의료급여 []Hayot kechirish uchun nafaqa []Tibbiy yordam nafaqasi []주거급여 ([]자가 []임차 ⁹⁾ []기타 ¹⁰⁾) []Turar joyi nafaqasi([]O'z uyi []Ijara ⁹⁾ []Boshqa ¹⁰⁾)	
	[]교육급여 (바우처 제공) []Ta'lim nafaqasi (vaucher beriladi)	※ 유의사항 ※ Eslatma - 2023학년도부터 교육급여 중 교육활동지원비는 현금이 아닌 바우처(사회서비스 이용권)로 제공됩니다. - 2023-o'quv yilidan boshlab ta'lim nafaqasi doirasidagi o'quv faoliyatini qo'llab-quvvatlash mablag'lari naqd pul emas, balki vaucher (ijtimoiy xizmatlardan foydalanish huquqi) shaklida taqdim etiladi. - 교육급여 수급권자로 보장결정된 이후, 교육급여 바우처 누리집(https://e-voucher.kosaf.go.kr)을 방문하여 바우처를 신청해주시기 바랍니다. - Ta'lim nafaqasi olish huquqiga ega ekanligingiz tasdiqlangandan so'ng, ta'lim nafaqasi vaucheri veb-sayti (https://e-voucher.kosaf.go.kr)ga tashrif buyurib, vaucher uchun ariza topshiriladi.
영유아 Yosh bolalar	[]부모급여(현금) (대상자 이름 :) []Ota-onalik nafaqasi(naqd pulda) (tegishli shaxs ismi :) []양육수당(대상자 이름 :), []Parvarish uchun nafaqa (mablag' oluvchi ismi :), ([]가정양육수당 []장애아동양육수당 []농어촌양육수당) ([]Uyda parvarish nafaqasi []Nogiron bolani parvarish qilish nafaqasi []Qishloq xo'jaligi va baliqchilik hududidagi parvarish nafaqasi) []종일제 아이돌봄서비스(대상자 이름 :), []To'liq kunlik bolaga qarash xizmati (mablag' oluvchi ismi :), []시간제 아이돌봄서비스(대상자 이름 :) []Soatlik bolaga qarash xizmati (mablag' oluvchi ismi :)	
아동수당 Bola nafaqasi	[]지급대상아동이름: ① ② ③ []To'lov qilinadigan bolaning ismi: ① ② ③	
아동 · 청소년 Bola, o'smir	[]초·중·고 학생 교육비 지원 []Boshlang'ich, o'rta, yuqori maktab o'quvchisi ta'lim xarajatlari ga ko'maklashish	① 방과후학교자유수강권 ① Maktabdan keyingi darslarga bepul qatnashish uchun vaucher ② 급식(중식)비 ② Ovqatlanish (tushlik) uchun mablag' ③ 고교학비지원 ③ O'rta maktab o'quv to'lovlariga ko'maklashish ④ 교육정보화지원(PC, 인터넷통신비+유해차단서비스) ④ Ta'lim informatizatsiyasini qo'llab-quvvatlash (kompyuter, internet aloqasi to'lovi + zararli kontentni bloklash xizmati) [PC 신청 여부 : []신청 []미신청] [Kompyuterga ariza berish bermaslik : []ariza berish []ariza bermaslik] [인터넷통신사 []KT []SK브로드밴드 []LG U+ []SK 텔레콤 []기타()] [Internet operatori []KT []SK []LG U+ []SK Telecom []Boshqa()] [인터넷 가입(예정)자 성명 : , 주민번호 :] [Internetga obuna bo'lmoqchi (rejalashtirgan) shaxsning F.I.O.: , Rezidentning ro'yxatga olish raqami:] * (필수) 본인 관련 정보를 정부, 지방자치단체 및 지정 기관(PC 설치업체, 인터넷통신회사)에 제공 동의[] * (Talab qilinadi) Hukumatga, mahalliy hukumatlarga va tayinlangan tashkilotlarga (kompyuter o'rnatish kompaniyalari, Internet aloqa kompaniyalari) shaxsiy ma'lumotlarni taqdim etishga rozilik []
		[]소년·소녀가정 보호비 []Bolalar va qizlarning oilalarini himoya qilish xarajatlari []청소년특별지원 ([]연장신청) []Yoshlar uchun maxsus yordam ([] Kengaytma dasturi)
노인 Keksalar	[]기초연금([]배우자 동시신청) []Asosiy pensiya (bir vaqtning o'zida turmush o'rtog'i [] uchun ariza)	
장애인 Imkoniyati cheklangan shaxslar	[]장애인연금([]배우자 동시신청 []차상위 부가급여) []Nogironlik nafaqasi ([] turmush o'rtog'i bir vaqtning o'zida ariza berish []ikkinchi eng yuqori qo'shimcha nafaqa) []장애수당 []Nogironlik nafaqasi []장애아가족양육지원 []Nogiron bolalar oilalarini tarbiyalashga yordam berish []장애아동수당 []Nogiron bolalar uchun nafaqa []장애인자립자금 대여 []Nogironlar uchun o'zini-o'zi ta'minlash jamg'armalari krediti	

한부모 가족 Yolg'iz ota, onali oila	[]한부모 가족지원
	[]Yolg'iz ota, ona oilalarni qo'llab-quvvatlash
	[]청소년 한부모 자립지원(급여지급, 증명서 발급)
	[]Yoshlar yolg'iz ota, onalarning mustaqilligini qo'llab-quvvatlash (nafaqa to'lash, guvohnomalar berish)
기 타 Boshqa	[]차상위계층 확인
	[]차상위 본인부담경감
	[]Kam ta'minlangan qatlamni tasdiqlash
	[]Kam ta'minlangan qatlam uchun o'z hissasini kamaytirish
	[]차상위 자활급여
	[]Kam ta'minlangan qatlam uchun o'zini-o'zi ta'minlash nafaqasi
	[]시설이용·임소
	[]자산형성
	[]Muassadan foydalanish/qabul qilish
	[]Aktivlarni shakllantirish
	[]타법 의료급여 ¹¹⁾ ()
	[]Boshqa qonunlarga muvofiq tibbiy imtiyozlar ¹¹⁾ ()
	[]개발제한구역 거주민 생활비용보조
	[]Rivojlanish cheklangan hududlarda yashovchilar uchun yashash xarajatlari bo'yicha yordam
	[]사회복지공동모금회 등 서비스 의뢰 및 연계
	[]Koreyaning Community Chest kabi xizmatlar bilan so'rov va bog'lanish
	[]다문화가족 방문교육서비스
	[]Ko'p madaniyatli oilalarga tashrif buyuradigan ta'lim xizmati

복지대상자 요금 감면 (대행)신청

Ijtimoiy ta'minot oluvchilar uchun to'lovni kamaytirish uchun ariza (agentlik)

자격구분 Maqom tasnifi	[] 기초생활보장수급자			
	[] Asosiy hayotni ta'minlash nafaqasi oluvchi			
	([] 생계 [] 의료 [] 주거 [] 교육)			
	([] Yashash [] Tibbiy yordam [] Yashash joyi [] Ta'lim)			
	[] 차상위계층 [] 장애인 [] 한부모가족 [] 기초연금			
	[] Kam ta'minlangan qatlam [] Nogiron shaxs [] Yakka ota yoki ona oilasi [] Asosiy pensiya			
감면 서비스 Imtiyoz xizmati	전체 신청 Barchasiga ariza berish	[] ※ 전체서비스 (대행)신청 시 체크		
	선택 신청 Tanlab ariza berish	[] ※ To'liq xizmat (vositachilik) uchun ariza berganda belgilash		
		[] 전기요금	[] TV수신료 면제	[] 휴대전화요금
		[] Elektr to'lovi	[] Televizor abonent to'lovidan ozod bo'lish	[] Mobil telefon to'lovi
		[] 지역난방요금	[] 도시가스요금	[] 시내·외유선전화요금
		[] Markaziy isitish to'lovi	[] Shahar gaz to'lovi	[] Mahalliy va xorijiy statsionar telefon to'lovlari

※ 아래 항목 작성 시 신속·정확하게 요금감면대상 확인이 가능하며,
미 작성 및 부정확한 정보를 작성 시 감면서비스 (대행)신청이 제한될 수 있습니다.

※ Quyidagi bandlarni to'ldirganingizda, to'lovni kamaytirish huquqiga ega ekanligingizni tez va aniq tekshirishingiz mumkin bo'lib,
to'ldirmasangiz yoki noto'g'ri ma'lumotlarni to'ldirmasangiz, chegirma xizmati (agentlik) uchun arizangiz cheklanishi mumkin.

• 전기 고객번호 : 지역난방 열사용자번호 : 이동통신사 []KT []SK 텔레콤 []LG유플러스

• Elektr mijoz raqami: Markaziy isitish to'lovi foydalanuvchisi raqami : Mobil aloqa operatori []KT []SK Telecom []LG U+

• 도시가스 (사용계약자명 : 사업자명 : 고객번호 :)

• Shahar gazi (foydalanuvchi pudratchining nomi) : Tadbirkor nomi : Mijoz raqami :)

• 시내·외유선전화

• Mahalliy va tashqi statsionar telefonlar

(계약자주민등록번호: 전화번호: 사업자: []KT []SK브로드밴드 []LG유플러스)

(pudratchining rezident raqami: Telefon raqami: Tadbirkor: []KT []SK []LG U+)

가구원 추가 기재 (휴대전화 요금할인 신청시)

Oila a'zoliciga qo'shimcha a'zolari (uyali telefon narxiga chegirma so'rashda)

가족 사 항 Oila a'zolari haqida ma'lumot	신청인과의 관계 Ariza beruvchi bilan qarindoshlik aloqasi	성 명 F.I.O.	주민등록번호 (외국인등록번호 등) Rezidentning ro'yxatga olish raqami (Chet el fuqarosining ro'yxatga olish raqami)	휴대전화 번호 Mobil telefon raqami	이동통신사 Mobil aloqa operatori
					[] KT [] SK 텔레콤 [] LG 유플러스
					[] KT [] SK Telecom [] LG U+
					[] KT [] SK 텔레콤 [] LG 유플러스
					[] KT [] SK Telecom [] LG U+
					[] KT [] SK 텔레콤 [] LG 유플러스
					[] KT [] SK Telecom [] LG U+

개인정보 수집 및 활용 동의		확 인
Shaxsiy ma'lumotlarni yig'ish, ulardan foydalanish va taqdim etishga rozilik		(√ 체크) Tekshirish (√ tekshirish)
1. 수집 · 이용에 관한 사항		
1. Yig'ish va foydalanish bilan bog'liq punktlar		
☐ 개인정보 활용 목적		
☐ Shaxsiy ma'lumotlarni yig'ish va ulardan foydalanish maqsadi		
동 신청서를 접수한 보장기관의 장이 「사회보장급여의 이용 · 제공 및 수급권자 발굴에 관한 법률」 제7조 및 제19조에 따라 지원대상자의 선정 및 확인조사 등을 위하여 개인정보를 활용하고자 합니다.		
Ushbu arizani qabul qilgan ta'minot muassasasi rahbari “Ijtimoiy ta'minot nafaqasidan foydalanish, ularni taqdim etish va imtiyoz oluvchilarni aniqlash to'g'risida”gi qonunning 7-moddasi va 19-moddasiga muvofiq yordam olish huquqiga ega bo'lgan shaxslarni tanlash va tekshirish uchun shaxsiy ma'lumotlardan foydalanishni rejalashtirmoqda.		
☐ 활용할 개인정보와 동의요청 범위		
☐ Foydalanish uchun shaxsiy ma'lumotlar va rozilik so'rovi ko'lami		
인적사항 및 가족관계 확인에 관한 정보, 소득 · 재산 · 근로능력 · 취업상태에 관한 정보, 사회보장급여의 수혜이력에 관한 정보, 그밖에 수급권자를 선정하기 위하여 필요한 정보로서 주민등록전산정보 · 가족관계등록전산정보(기초생활보장과 초중고 교육비지원은 본인, 배우자, 직계존 · 비속 및 그 배우자 정보, 영유아 및 한부모 가족은 본인, 배우자 및 직계비속 정보, 노인 및 장애인은 본인 및 배우자 정보), 금융 · 국세 · 지방세, 토지 · 건물 · 건강보험 · 국민연금 · 고용보험 · 산업재해보상보험 · 출입국 · 병무 · 보호급여 · 교정 등 자료 또는 정보에 대하여 정기적으로 관계기관에 요청하거나 관련 정보통신망(행정정보공동이용 포함)을 통해 조회 및 적용하는 것에 대하여 동의합니다.		
Shaxsiy ma'lumotlar va oila munosabatlarini tasdiqlashga oid ma'lumotlar, daromadlar, mulk, mehnatga layoqat, bandlik holati, ijtimoiy ta'minot nafaqasining foydalanganlik tarixi haqidagi ma'lumotlar va imtiyoz oluvchilarni tanlash uchun zarur bo'lgan boshqa ma'lumotlar, fuqarolik ro'yxatga olish elektron ma'lumotlari, oila munosabatlari elektron ro'yxatga olish ma'lumotlari (asosiy hayot kechirish uchun yordam va boshlang'ich va o'rta maktab ta'lim to'lovlarini qo'llab-quvvatlash bo'yicha arizalarda ariza beruvchi, turmush o'rtog'i, to'g'ridan-to'g'ri yuqori va pastki qarindoshlari va ularning turmush o'rtog'ining ma'lumotlari, kichik yoshdagi bolalar va yakka ota-onalik oilalar uchun ariza beruvchi, turmush o'rtog'i va to'g'ridan-to'g'ri pastki qarindoshlari, keksalar va nogironlar uchun ariza beruvchi va turmush o'rtog'i), moliya, davlat soliqlari, mahalliy soliqlar, yer va bino, sog'liqni saqlash sug'urtasi, milliy pensiya, bandlik sug'urtasi, ishlab chiqarishdagi baxtsiz hodisalardan sug'urta, kirish va chiqish, harbiy xizmat, urush faxriylarining nafaqalari, tuzatish va boshqa ma'lumotlar uchun tegishli idoralardan muntazam ravishda so'rov qilish yoki ma'lumot almashish tarmog'i (ma'muriy ma'lumotlarni birgalikda foydalanish tizimi) orqali tekshirish va qo'llashga rozilik beraman.		
☐ 개인정보 보유 및 파기		
☐ Shaxsiy ma'lumotlarni saqlash va yo'q qilish		
같은 법 제34조에 따라 5년간 보유하고(지원대상자 보호에 필요한 사회보장정보는 5년을 초과하여 보유할 수 있음), 그 기간이 경과하면 파기함을 고지합니다.		
Shu qonunning 34-moddasiga muvofiq 5 yil davomida saqlanadi (yordam oluvchi shaxsni himoya qilish uchun zarur bo'lgan ijtimoiy ta'minot ma'lumotlari 5 yildan ortiq saqlanishi mumkin) va bu muddat tugasa, yo'q qilinishi haqida xabar beriladi.		
☐ 동의를 거부할 권리 및 동의를 거부할 경우의 불이익		
☐ Rozilik bildirishdan bosh tortish huquqi va rozilikni rad etish natijasidagi noqulayliklar		
위 개인정보의 제공 동의를 거부할 권리가 있으며, 동의 거부 시 사회보장급여법 제7조제6항에 따라 급여 신청을 각하할 수 있습니다.		
Yuqoridagi shaxsiy ma'lumotlarni taqdim etishga rozilik bermaslik huquqiga egasiz va agar rozilik bermasangiz, “Ijtimoiy ta'minot nafaqasi to'g'risida”gi qonunning 7-moddasi 6-bandiga muvofiq nafaqa arizasi rad etilishi mumkin.		

2. 제3자 제공에 관한 사항 2. 3-shaxsga taqdim etish bo'yicha punktlar ☐ 제공받는 자: 한국방송공사, 한국전력공사, 이동통신사, 한국가스공사, 도시가스사업자, 지역난방공사, 시내·외유선전화사업자 ☐ Taqdim etiluvchi: Koreya teleradiokompaniyasi, Koreya elektr korporatsiyasi, Mobil aloqa operatori, Koreya gaz korporatsiyasi, Shahar gaz yetkazib beruvchi kompaniya, Mahalliy issiqlik taqsimlash korporatsiyasi, Shahar ichidagi va shaharlararo simli telefon operatori ☐ 제공받는 자의 이용 목적: 요금감면 (대행)신청 및 요금감면 대상 자격변동 여부 확인 ☐ Qabul qiluvchining foydalanish maqsadi: To'lovni kamaytirish uchun ariza berish (agentlik) va to'lovni pasaytirish huquqi o'zgarganligini tekshirish ☐ 제공할 개인정보 범위: 성명, 주민등록번호(외국인등록번호), 주소, 연락처, 자격정보, 고객번호 ☐ Taqdim etiladigan shaxsiy ma'lumotlar doirasi: F.I.O., rezidentning ro'yxatga olish raqami (chet el fuqarosining ro'yxatga olish raqami), manzili, telefon raqami, maqomi haqida ma'lumot, mijoz raqami ☐ 제공받은 자의 개인정보 보유·이용 기간: 요금감면대상 자격상실 후 5년이 경과하면 파기함을 고지합니다. ☐ Ma'lumotni olgan shaxsning shaxsiy ma'lumotlarini saqlash va undan foydalanish muddati: To'lov imtiyoziga ega bo'lish huquqi yo'qolganidan keyin 5 yil o'tsa, ma'lumotlar yo'q qilinishi haqida xabar beriladi. ☐ 동의를 거부할 권리 및 동의를 거부할 경우의 불이익 ☐ Rozilik bildirishdan bosh tortish huquqi va rozilikni rad etish natijasidagi noqulayliklar 위 개인정보의 제공 동의를 거부할 권리가 있으며, 동의를 거부시 요금감면 (대행)신청이 제한됩니다. Yuqoridagi shaxsiy ma'lumotlarni taqdim etishga rozilik bermaslik huquqiga egasiz va agar rozilik bermasangiz, to'lov imtiyozi (vositachilik) arizasi cheklanadi.		
선택적 동의 Tanlab rozilik bildirish	동 의 (√ 체크) Roziman (√ tekshirish)	
1. 장애인연금의 차상위 부가급여를 신청하여 차상위 자격이 확인되었으나, 위탁 심사결과 「장애인연금법 시행령」 제2조에 해당되지 않는 등록장애인일 경우, 장애인연금 신청일을 장애수당 신청일로 처리하는데 동의합니다.		
1. Nogironlik pensiyasining kam ta'minlanganlar uchun qo'shimcha nafaqa yordamini olish uchun ariza topshirib, kam ta'minlanganlik maqomi tasdiqlangan bo'lsa-da, vakolatli tekshiruv natijasida "Nogironlik Pensiyasi to'g'risida"gi qonunni ijro etish farmonining 2-moddasiga muvofiq bo'lmagan ro'yxatga olingan nogiron deb topilgan taqdirda, nogironlik pensiyasi ariza berilgan kunni nogironlik nafaqa arizasi berilgan kun sifatida qabul qilishga roziman.	[]	
2. 사회복지공동모금회 등 서비스연계를 신청하는 경우, 신청을 대행하고 필요한 경우 관련 정보(성명, 주소, 연락처, 자격정보 등)를 제공하는 것에 동의합니다.		
2. Ijtimoiy yordam hamkorlik jamg'armasi kabi xizmatlarni ulash uchun ariza berganingizda, arizani topshirishda vositachilik qilish va zarur bo'lganda tegishli ma'lumotlarni (F.I.O., manzilo, aloqa raqami, malaka ma'lumotlari va boshqalar) taqdim etishga roziman.	[]	
3. 교육급여 또는 교육비 지원을 신청한 경우, 교육급여와 교육비 지원을 모두 신청한 것에 동의합니다.		
3. Ta'lim nafaqasi yoki ta'lim xarajatlari bilan bog'liq yordamga ariza topshirgan bo'lsangiz, ta'lim nafaqasi va ta'lim xarajatlari bilan bog'liq yordamning ikkalasini ham olish uchun ariza topshirishga rozilik bildiraman.	[]	
4. 기초생활보장급여를 신청한 경우 차상위계층 지원사업(차상위계층 확인, 차상위 본인부담경감, 차상위 자활급여)을 신청한 것으로 처리하는 것에 동의합니다.		
4. Asosiy hayot kechirish uchun nafaqa olish uchun ariza berganingizda, kam ta'minlangan qatlam uchun qo'llab-quvvatlash dasturlariga (kam ta'minlangan qatlamni tasdiqlash, o'z hissasini kamaytirish, kam ta'minlangan qatlam uchun o'zini-o'zi ta'minlash nafaqasi) ariza bergan sifatida qabul qilinishiga rozilik bildiraman. 기초생활보장급여가 전부 중지된 경우 관련 개인정보를 활용하여 차상위계층 지원사업을 신청하는 것에 동의합니다. Asosiy hayot kechirish uchun nafaqa to'liq to'xtatilgan taqdirda, tegishli shaxsiy ma'lumotlardan foydalanib, kam ta'minlangan qatlam uchun qo'llab-quvvatlash dasturlariga ariza berishga rozilik bildiraman.	[]	
5. 차상위계층 지원사업 수급 중 소득이나 재산 등이 변동된 경우 관련 개인정보를 활용하여 「국민기초생활 보장법」 제21조제2항에 따라 기초생활보장급여를 신청하는 것에 동의합니다.		
5. Kam ta'minlangan qatlam uchun qo'llab-quvvatlash dasturi doirasida yordam olayotgan vaqtda daromad yoki mol-mulk o'zgargan taqdirda, tegishli shaxsiy ma'lumotlardan foydalanib "Milliy asosiy turmush darajasini ta'minlash to'g'risida"gi qonunning 21-moddasi 2-bandiga muvofiq asosiy hayot kechirish uchun nafaqa olish arizasini berishga rozilik bildiraman.	[]	
6. 맞춤형 급여 안내를 신청하고 사회보장급여의 수급 가능성 확인을 위하여 필요한 개인정보, 금융·신용·보험정보 등을 활용하는 것에 동의합니다. (단, 생계·의료·주거·교육급여, 한부모 가족지원, 청소년 한부모 자립지원, 차상위계층 확인, 차상위 자활급여, 차상위 자산형성, 기초연금, 장애인연금, 장애수당, 장애아동수당 신청에 한함)		
6. Moslashtirilgan nafaqa bo'yicha ma'lumot olish uchun ariza topshirish va ijtimoiy ta'minot nafaqasini olish imkoniyatini aniqlash uchun zarur bo'lgan shaxsiy ma'lumotlar, moliyaviy, kredit va sug'urta ma'lumotlaridan foydalanishga rozilik bildiraman. (Faqat yashash, tibbiy yordam, turar joy, ta'lim nafaqasi, yakka ota-ona oilasini qo'llab-quvvatlash, yosh yakka ota-ona mustaqilligini qo'llab-quvvatlash, kam ta'minlangan qatlamni tasdiqlash, kam ta'minlangan qatlam uchun o'zini-o'zi ta'minlash nafaqasi, kam ta'minlangan qatlam uchun mol-mulk shakllantirish, asosiy pensiya, nogironlik pensiyasi, nogironlik nafaqasi, nogiron bolalar uchun nafaqa uchun arizalar bilan cheklangan holda).	[]	
7. 부모급여(현금)를 신청한 경우 만2세 연령 도래시 양육수당 급여를 신청한 것으로 처리하는 것에 동의합니다.		
7. Ota-onalik nafaqasi (naqd pul)ni olish uchun ariza topshirgan bo'lib, belgilangan yoshga yetganida (2 yoshga to'lgan) uyda bola parvarishi nafaqasini olish uchun ariza ko'rib chiqilishiga rozilik bildiraman.	[]	

유 의 사 항 Eslatma		확 인 (√ 체크) Tekshirish (√ tekshirish)
<p>1. 「사회보장급여의 이용·제공 및 수급권자 발굴에 관한 법률」 및 관계 법률에 따라 허위 또는 기타 부정한 방법으로 급여를 받거나 타인으로 하여금 급여를 받게 한 경우, 급여 지급 사유가 소급하여 소멸한 경우 등에는 보장비용을 지급한 보장기관이 그 비용의 전부 또는 일부를 그 급여를 받은 자 또는 급여를 받게 한 자로부터 환수할 수 있으며, 해당 법률에서 정한 바에 따라 징역, 벌금, 구류 또는 과태료 등의 처분을 받을 수 있습니다.</p> <p>1. “Ijtimoiy yordam to’lovlaridan foydalanish, taqdim etish va yordam oluvchilarni aniqlash to’g’risida”gi qonun, “Ijtimoiy xizmatlardan foydalanish va foydalanish huquqini boshqarish to’g’risida”gi qonun va boshqa tegishli qonunlarga binoan, agar yordamni soxta yoki boshqa noqonuniy usullar bilan olgan bo’lsangiz yoki boshqalarga yordam olishga sababchi bo’lgan bo’lsangiz, ta’minot muassasasi to’lovni qaytarib olish huquqiga ega va qonun bo’yicha jazo choralariga tortilishim mumkin (qamoq, jarima, hibsga olish yoki ma’muriy jarimalar). Agar ijtimoiy yordamni ko’rsatish uchun kerak bo’lgan tekshiruvdan bosh tortsam yoki to’sqinlik qilsam, ariza rad qilinishi yoki qaror bekor qilinishi, to’lovlar to’xtatilishi yoki jarimalar solinishi mumkin.</p> <p>2. 사회보장급여의 제공여부 결정에 필요한 조사를 거부, 방해 또는 기피할 경우 관계 법률에 따라 신청이 각하되거나 결정이 취소되고, 급여가 정지 또는 중지되거나, 과태료 등이 부과될 수 있습니다.</p> <p>2. Ijtimoiy yordamni olish davomida yashash joyi, oila a’zolari, daromad, mol-mulk holati, ishga layoqat yoki yordam olish tarixi o’zgarsa va bu o’zgarishlarni xabar qilmasam yoki noto’g’ri xabar bersam, to’lovlar qaytarilishi va qonun bo’yicha jinoiy jazolar yoki jarimalar qo’llanilishi mumkin.</p> <p>3. 이 신청에 따라 사회보장급여를 제공받으면 거주지, 세대원, 소득·재산상태, 근로능력, 수급이력, 복수국적발생 등이 변동되었을 때 변동사유를 신고하지 않거나 허위로 신고한 경우 해당 급여는 환수될 수 있으며, 관계 법률에 따라 형사 처벌 또는 과태료 등의 처분을 받을 수 있습니다.</p> <p>3. Ushbu ariza asosida ijtimoiy ta’minot nafaqalari olinsa, yashash joyi, oila a’zolari, daromad va mol-mulk holati, mehnatga layoqat, nafaqa olish tarixi, ikki fuqarolik holati va boshqa holatlar o’zgarganda o’zgarish sabablarini bildirmaslik yoki noto’g’ri ma’lumot berish holatlarida, ushbu nafaqalar qaytarib olinishi mumkin va tegishli qonunlarga muvofiq jinoiy javobgarlik yoki jarima kabi choralar qo’llanilishi mumkin.</p> <p>4. 사회보장급여 신청을 위해 작성·제출하신 서류는 반환되지 않습니다.</p> <p>4. Ijtimoiy ta’minot nafaqasi uchun ariza berishda tayyorlangan va topshirilgan hujjatlar qaytarilmaydi.</p> <p>5. 「국민기초생활 보장법」 제8조의2 제1항 제3호, 같은 법 시행령 제5조의6 제2항 제3호에 따른 부양의무자 기준 미적용 요건이 향후 변경되는 경우(부양의무자 또는 그 가구의 기초연금·장애연금 수급권 소멸·상실 또는 지급 정지, 장애정도 하향조정 등)에는 같은 법에 따른 급여가 정지 또는 중지될 수 있으며, 부양의무자 조사를 위한 서류(금융정보 등 제공동의서 등) 제출이 필요할 수 있습니다.</p> <p>5.“Milliy asosiy turmush darajasini ta’minlash to’g’risida”gi qonunning 8-2-moddasi 1-bandi 3-xatboshisi va ushbu qonunni ijro etish farmonining 5-6-moddasi 2-bandi 3-xatboshisiga muvofiq boquvchi shaxsga qo’yilgan talablar istisno holati kelajakda o’zgarsa (boquvchi shaxs yoki uning oila a’zolarining asosiy pensiya yoki nogironlik pensiyasi olish huquqining tugatilishi, bekor qilinishi yoki to’lovining to’xtatilishi, nogironlik darajasining pasayishi va hokazo) shu qonunga muvofiq nafaqa to’lovlar to’xtatilishi yoki bekor qilinishi mumkin va boquvchi shaxsni aniqlash uchun hujjatlar (“Moliyaviy ma’lumotlarni taqdim etish roziligi” va boshqalar) topshirilishi talab qilinishi mumkin.</p> <p>6. 요금감면 (대행)신청을 한 경우 관련한 결정 또는 서비스 제공에 대해서는 해당 기관에 직접 문의하시기 바랍니다.</p> <p>6. To’lov imtiyoz (vositachilik) uchun ariza berganingizda, tegishli qaror yoki xizmat ko’rsatish bilan bog’liq savollar uchun to’g’ridan-to’g’ri tegishli muassasaga murojaat qiling.</p> <p>※ TV 수신료 및 전기요금 : 한국전력공사, 휴대전화요금 : 이동통신사, 도시가스요금 : 도시가스사업자</p> <p>※ Televizion litsenziya to’lovi va elektr energiyasi uchun to’lov: Koreya Elektr Korporatsiyasi, mobil telefon to’lovi: Mobil aloqa operatori, shahar gaz to’lovi: Shahar gaz korxonasi nomi</p> <p>지역난방비감면 : 지역난방공사 시내·외유선전화요금 : 시내·외유선전화사업자</p> <p>Markaziy isitish uchun to’lovni kamaytirish : Isitish markazi mahalliy va tashqi shahar telefonlari uchun to’lovlar: Mahalliy va xorijiy stasionar telefon xizmati provayderi</p> <p>7. 맞춤형 급여 안내는 사회보장급여의 수급 가능성을 주기적으로 확인하여 안내해 드리기 위한 것으로, 실제 사회보장급여 수급을 위해서는 별도로 신청하셔야 합니다. 맞춤형 급여 안내의 유효기간은 5년이고, 거부 의사가 없으면 연장될 수 있습니다. 맞춤형 급여 안내는 가구 단위로 신청되며, 가구원은 주민등록전산정보·가족관계등록 전산정보 변동에 따라 변경될 수 있습니다. 맞춤형 급여 안내를 통해 안내된 사회보장급여는 정보통신망에서 조회된 공적자료 위주로 확인한 결과이므로 실제 신청조사 결과와 다를 수 있으며, 신청인과 가구의 ‘금융정보 등 제공 동의서’ 제출 여부에 따라 안내의 정확도가 달라질 수 있습니다.</p> <p>7. Moslashtirilgan nafaqa ma’lumotlari ijtimoiy ta’minot nafaqasini olish imkoniyatini muntazam ravishda tekshirish va ma’lum qilish uchun mo’ljallangan bo’lib, haqiqiy ijtimoiy ta’minot nafaqasini olish uchun alohida ariza topshirishingiz kerak. Moslashtirilgan nafaqa ma’lumotlarining amal qilish muddati 5 yil bo’lib, rad etish niyati bo’lmasa, uzaytirilishi mumkin. Moslashtirilgan nafaqa ma’lumotlari oila birliklari bo’yicha ariza beriladi va oila a’zolari fuqarolik ro’yxatga olish elektron ma’lumotlari yoki oila munosabatlarini ro’yxatga olish elektron ma’lumotlaridagi o’zgarishlarga qarab o’zgarishi mumkin. Moslashtirilgan nafaqa ma’lumotlari orqali ko’rsatilgan ijtimoiy ta’minot nafaqalari asosan axborot tarmog’idan olingan rasmiy ma’lumotlarga asoslanganligi sababli haqiqiy ariza berish va tekshirish natijalari bilan farq qilishi mumkin va ariza beruvchi va uning oila a’zolari tomonidan “moliyaviy ma’lumotlar taqdim etish roziligi”ning topshirilishiga qarab ma’lumotlarning aniqligi o’zgarishi mumkin.</p> <p>8. 기초생활보장 신청 후 전기·도시가스·지역난방·등유 등 구입을 지원받을 수 있는 에너지바우처 안내 및 신청을 희망하는 경우에는 읍·면·동 에너지바우처 담당부서(산업부서 등)를 방문하시길 바랍니다.</p> <p>8. Asosiy hayot kechirish uchun nafaqa olish uchun ariza berganingizdan so’ng, elektr, shahar gazi, mahalliy isitish, neft mahsulotlarini sotib olish uchun yordam beradigan energetika vaucheri haqida ma’lumot olish va ariza berishni istasangiz, qishloq yoki mahalla energetika vaucheri bo’limiga (sanoat bo’limi va hokazo) tashrif buyuring.</p>		[]

본인(대리신청인 포함)은 개인정보 활용 동의와 선택적 동의 및 유의사항에 대하여 담당공무원으로부터 안내받았음을 확인하며, 위와 같이 사회보장급여를 신청합니다.

Men, (vakolatli ariza beruvchini ham o‘z ichiga olgan holda) shaxsiy ma’lumotlardan foydalanishga rozilik, ixtiyoriy rozilik va diqqat qilinishi kerak bo‘lgan masalalar bo‘yicha mas’ul davlat xizmatchisidan ma’lumot olganligimni tasdiqlayman va yuqoridagi kabi ijtimoiy ta’minot nafaqasini olish uchun ariza beraman.

	년	월	일
	yil	oy	kun
신청인(대리 신청인) ¹²⁾ 성명 :	(서명 또는 인)		
Ariza beruvchi (vakolatli ariza beruvchi) ¹²⁾ F.I.O.:	(imzo yoki muhr)		
(배우자 동시신청 시) 배우자 :	(서명 또는 인)		
(Turmush o‘rtog‘i birgalikda ariza topshirganda) Turmush o‘rtog‘i:	(imzo yoki muhr)		

특별자치시장 · 특별자치도지사 · 시장 · 군수 · 구청장 · 교육감 귀하

Maxsus o‘zini o‘zi boshqaruvchi shahar hokimi, maxsus o‘zini o‘zi boshqaruvchi viloyat boshqaruvchisi, shahar hokimi, tuman hokimi, okrug hokimi janoblariga

-
- 9) 민간 · 공공임차, 사용대차, 공동생활가정 거주자,
 - 9) Xususiy va davlat ijara, foydalanish uchun ijaraga olish, jamoaviy yashash uyi yashovchisi
 - 10) 가정위탁(입양대상), 보장시설, 타 법령 우선지원 주거시설, 공공운영 공동생활가정 등,
 - 10) Oilaviy homiylik (farzandlikka olish nomzodlari), ijtimoiy qo‘llab-quvvatlash muassasalari, boshqa qonunlar bo‘yicha birinchi navbatda qo‘llab-quvvatlanadigan turar joylar, davlat tomonidan boshqariladigan jamoaviy yashash uylari va boshqalar
 - 11) 「의료급여법」 제3조제1항제2호부터 제10호에 해당하여 의료급여를 받고자 하는 수급권자,
 - 11) “Tibbiy yordam to‘g‘risida”gi qonunning 3-moddasi 1-bandi 2-xatboshisidan 10-xatboshisigacha tegishli bo‘lib, tibbiy nafaqani olmoqchi bo‘lgan imtiyoz oluvchi
 - 12) 가족, 친족(8촌이내의 혈족, 4촌이내의 인척), 사회복지담당공무원 및 기타 관계인(후견인) 등
 - 12) Oila a‘zolari, qarindoshlar (8-avlod ichidagi qon qarindoshlari, 4-avlod ichidagi quda-anda), ijtimoiy yordam bo‘yicha mas’ul davlat xizmatchisi va boshqa tegishli shaxslar (vasiylar) va boshqalar
-

안 내 사 항

Ko'rsatma

신청 기간 Ariza berish muddati	<p>- 아동수당은 8세 미만 아동인 경우 출생신고 후에는 언제든지 신청할 수 있습니다. 다만, 출생을 포함한 60일 이내(60일이 되는 날이 토요일일·공휴일인 경우 그 다음날까지 인정)에 신청하여야 출생일이 속하는 달부터 지급받을 수 있습니다.</p> <p>- 8 yoshgacha boʻlgan bolalar tugʻilganligini roʻyxatdan oʻtkazgandan keyin istalgan vaqtda nafaqa olish uchun ariza berishlari mumkin. Biroq, tugʻilgan kundan boshlab 60 kun ichida (60-kun shanba, yakshanba yoki bayram kuniga toʻgʻri kelgan taqdirda, keyingi ish kunigacha) ariza topshirilgan boʻlsa, tugʻilgan oyidan boshlab toʻlov olish mumkin.</p>	
	<p>- 14일 : 유아학비, 양육수당(연장시 30일)</p> <p>- 14 kun: Chaqaloq va bolalar taʼlim toʻlovlari, bola parvarishi uchun nafaqa (uzaytirilganda 30 kun)</p> <p>- 30일 : 기초생활보장(연장시 60일), 아이돌봄서비스지원(연장시 60일), 기초연금(연장시 60일), 장애인연금(연장시 60일), 청소년특별지원, 부모급여(연장시 60일), 아동수당(연장시 60일), 한부모가족(연장시 60일)</p> <p>- 30 kun: Asosiy hayotni taʼminlash (uzaytirish holatida 60 kun), bola parvarishi xizmati yordami (uzaytirish holatida 60 kun), asosiy pensiya (uzaytirish holatida 60 kun), nogironlik pensiyasi (uzaytirish holatida 60 kun), yoshlar uchun maxsus yordam, ota-ona nafaqasi (uzaytirish holatida 60 kun), bolalar nafaqasi (uzaytirish holatida 60 kun), yakka ota-ona oilasi (uzaytirish holatida 60 kun)</p> <p>- 60일 : 초·중·고 학생 교육비 지원(연장시 90일)</p> <p>- 60 kun: Boshlangʻich, oʻrta, yuqori taʼlim oʻquvchilarining taʼlim xarajatlari uchun moliyaviy yordam (uzaytirilganda 90 kun)</p>	
처리 기한 Koʻrib chiqish muddati		
관계 법률 Aloqador qonun hujjatlari	보장구분 Himoya tasnifi	해당 법률 Tegishli qonun hujjatlari
	기초생활보장 Asosiy yashash taʼminoti	기초생활보장법, 의료급여법, 초·중등교육법, 주거급여법 “Asosiy hayot kechirishni taʼminlash toʻgʻrisida”gi qonun, “Tibbiy yordam toʻgʻrisida”gi qonun, “Boshlangʻich va oʻrta taʼlim toʻgʻrisida”gi qonun, “Yashash joyi nafaqasi toʻgʻrisida”gi qonun
	영유아 Yosh bolalar	영유아보육법, 아이돌봄지원법 “Chaqaloqlarni parvarish qilish toʻgʻrisida”gi qonun, “Bolalarni parvarish qilish toʻgʻrisida”gi qonun
	아동 · 청소년 Bola, oʻsmir	초·중등교육법, 학교 밖 청소년법, 청소년복지 지원법, 아동수당법 “Boshlangʻich va oʻrta taʼlim toʻgʻrisida”gi qonun, “Maktabdan tashqari yoshlar toʻgʻrisida”gi qonun, “Yoshlar farovonligini qoʻllab-quvvatlash toʻgʻrisida”gi qonun, “Bolalarga nafaqa toʻlash toʻgʻrisida”gi qonun
	노인 Keksalar	기초연금법 Asosiy pensiya qonuni
	장애인 Imkoniyati cheklangan shaxslar	장애인연금법, 장애인복지법, 장애아동 복지지원법 “Nogironlarning pensiya taʼminoti toʻgʻrisida”gi qonun, “Nogironlarning ijtimoiy farovonligi toʻgʻrisida”gi qonun, “Nogiron bolalarning farovonligini qoʻllab-quvvatlash toʻgʻrisida”gi qonun
	한부모가족 Yolgʻiz ota, onali oila	한부모가족지원법 “Yolgʻiz ota, onali oilalarni qoʻllab-quvvatlash toʻgʻrisida”gi qonun
	기타 Boshqalar	기초생활보장법, 국민건강보험법, 의료급여법, 개발제한구역법 “Hayotni taʼminlashning asosiy qonuni”, “Milliy sogʻliqni sugʻurtasi toʻgʻrisida”gi qonun, “Tibbiy imtiyozlar toʻgʻrisida”gi qonun, “Rivojlanish cheklangan hududlar toʻgʻrisida”gi qonun
신청시 구비서류		추가 제출서류
Ariza berishda talab qilinadigan hujjatlar		Qoʻshimcha taqdim etiladigan hujjatlar
기초생활보장, 기초 연금, 초·중·고 학 생 교육비, 장애인, 장애인연금, 한부모 가족, 기타(타법의료 급여 ¹³⁾ , 개발제한구 역 생활비용 보조, 차 상위계층 확인) Asosiy hayotni taʼminlash, asosiy pensiya, boshlangʻich, oʻrta va yuqori maktab oʻquvchilari uchun taʼlim xarajatlari, nogironlar, nogironlik pensiyasi, yakka ota yoki ona oilasi, boshqa (boshqa qonunlar boʻyicha tibbiy yordam ¹³⁾ , rivojlanishni cheklash hududida yashash xarajatlarini qoʻllab-quvvatlash, kam taʼminlangan qatlamni tasdiqlash)	소득·재산신고서 (별지 제1호의2서 식) Daromad va mulk haqida xabar berish (1-sonli ilovaning 2- shakli) 금융정보제공 동의서 (별지 제1호의3서 식) Moliyaviy maʼlumotlar taqdim etilishiga rozilik xati (1-sonli ilovaning 3- shakli)	<ol style="list-style-type: none">신청인(대리신청인)의 신분을 확인할 수 있는 서류(해당자에 한하며, 대리신청의 경우에는 위임장 및 대리신청인, 신청인의 신분을 확인할 수 있는 서류)Ariza beruvchi (vakolatli ariza beruvchi) shaxsini tasdiqlovchi hujjatlar (faqat tegishli shaxslar uchun, vakolatli ariza topshirish holatida ishonchnoma va vakolatli ariza beruvchi hamda ariza beruvchining shaxsini tasdiqlovchi hujjatlar)제적등본(가족관계증명서로 부양의무자를 확인할 수 없는 경우에 한함)Bekor qilingan roʻyxat nusxasi (faqat oila munosabatlarini tasdiqlovchi hujjatlar orqali boquvchi shaxsni aniqlash mumkin boʻlmagan holatlarda)소득·재산 등의 확인에 필요한 서류(임대차 계약서, 급여명세서 등)Daromad va mol-mulkni tasdiqlash uchun zarur boʻlgan hujjatlar (ijara shartnomasi, ish haqi maʼlumotnomasi va boshqalar)건강 진단서(해당자에 한함)Salomatlik sertifikatini (faqat tegishli shaxslar uchun)통장계좌번호 사본 1부(통장 유효성을 검증할 수 없는 경우에 한함)Bank hisob raqamining 1 nusxasi (bank hisobvaragʻining haqiqiyliyini tekshirish mumkin boʻlmagan holatlar bilan cheklangan)수업료 등 납입고지서(학비지원 신청자의 경우에 한함)Oʻqish toʻlovini toʻlash uchun hisob-faktura(taʼlim toʻlovi uchun ariza beruvchilar uchun cheklangan)<ul style="list-style-type: none">1/4분기 : 수업료납입고지서(신입생인 경우 입학금고지서)1-chorak: Oʻqish uchun toʻlov schyot-fakturasini (yangi talabalar uchun kirish toʻlovi fakturasini)2/4분기 이후 : 해당학교 재학조회 또는 당해 분기 납입고지서(신규신청)2-chorakdan soʻng: Tegishli maktabda roʻyxatga olish soʻrovi yoki har chorakda toʻlov

<p>노인, 아동 · 청소년, 기타(차상위 본인 부담 경감, 자산형성) Keksalar, bolalar, o'smirlar, boshqa (o'z hisobidan to'lovni kamaytirish, milk shakllantirish)</p>	<p>소득 · 재산신고서 (별지 제1호의2서식) Daromad va mulk haqida xabar berish (1-sonli ilovaning 2-shakli)</p>	<p>bildirishnomasi (yangi ariza)</p> <ul style="list-style-type: none"> - 학원학습비 및 직원훈련비 등 납입고지서 - Akademiyada o'qish to'lovlari, xodimlarni o'qitish to'lovlari kabi to'lov bildirishnomasi. <p>7. 특별청소녀지원 신청의 경우, 선정대상임을 증명하는 서류 또는 그 밖의 자료 (보호자 부재 · 연락 두절, 학업 중단 등)</p> <p>7. Yoshlarni maxsus qo'llab-quvvatlash uchun arizalar, hujjatlar yoki tanlovga muvofiqligini tasdiqlovchi boshqa ma'lumotlar (vasiyning yo'qligi, aloqaning yo'qolishi, o'qishni to'xtatish va boshqalar)</p> <p>8. 청소년한부모자립지원대상자 중 자립촉진수당 신청자</p> <p>8. Yosh ota-onalar mustaqil yashashlariga ko'mak berish nafaqasiga ariza bergan shaxslar</p> <ul style="list-style-type: none"> - 취업훈련확인서, 취업확인서, 검정고시학원등록증빙자료, 재학증명서 또는 이와 동등한 효력을 가지는 서류 중 하나이상 제출 - Ishga o'qitish tasdiqnomasini, ishga kirish tasdiqnomasini, akademik qobiliyat va ko'nikmalarni tekshirish davlat imtihoniga ro'yxatdan o'tganligini tasdiqlovchi hujjatni, o'qiyotganligini tasdiqlovchi hujjatni yoki teng kuchga ega hujjatlardan kamida bittasini topshirish. <p>9. 노숙인 확인서 등(해당자에 한함)</p> <p>9. Boshpanasizlikni tasdiqlash va boshqalar (muvofiq bo'lganlar uchun tegishli)</p> <p>10. 아이돌봄서비스 신청의 경우 취업증빙 서류</p> <p>10. Bolalarni parvarish qilish xizmatiga murojaat qilgan taqdirda, ish joyini tasdiqlovchi hujjat</p> <p>11. 농어촌양육수당 신청의 경우 농업경영체 등록 확인서 또는 농업인확인서</p> <p>11. Qishloq xo'jaligi va baliqchilik bolalarni tarbiyalash nafaqasi uchun ariza topshirilganda, qishloq xo'jaligi va baliqchilik menejmenti ro'yxatdan o'tganligini tasdiqlovchi hujjat yoki qishloq xo'jaligi ishchisi tasdiqlovchi hujjat.</p> <p>12. 자산형성 신청의 경우 별지 제13호서식 자산형성사업 참여(변경) 신청서</p> <p>12. Mol-mulk shakllantirish uchun ariza topshirishda, qo'shimcha 13-shakl mol-mulk shakllantirish dasturida ishtirok etish (o'zgartirish) ariza shakli.</p> <p>13. 임대차계약서, 사용대차확인서 등 임차가구임을 증빙할 수 있는 서류(주거급여 입차수급권자에 한함)</p> <p>13. Ijaraga olish shartnomasi, foydalanish shartnomasini tasdiqlovchi hujjat va boshqa ijara yashash joyiga ega ekanligini tasdiqlovchi hujjatlar (faqat yashash uchun nafaqa olish huquqiga ega bo'lganlar uchun).</p> <p>14. 복수국적자의 경우, 기본증명서 상세, 가족관계증명서 사본 각 1부, 외국여권 사본1부(외국여권소지자), 국내여권 사본 1부(국내여권소지자)</p> <p>14. Ikki fuqarolikka ega bo'lgan shaxs holatida, asosiy ma'lumotnoma batafsil nusxasi, oila munosabatlarini tasdiqlovchi guvoynoma nusxasi har biri 1 nusxadan, chet el pasporti nusxasi (chet el pasportiga ega bo'lgan shaxs uchun) va ichki pasport nusxasi (ichki pasportiga ega bo'lgan shaxs uchun) har biridan 1 nusxa</p> <p>단, 외국여권 및 국내여권이 모두 없는 경우 여행증명서 사본 또는 출입국사실증명서 Ammo, chet el pasporti va ichki pasport ikkalasi ham mavjud bo'lmagan taqdirda, sayohat guvoynomasi nusxasi yoki kirish-chiqish ma'lumotlarini tasdiqlovchi hujjat.</p> <p>15. 복수국적자가 아닌 국외출생자의 경우, 국내여권 사본 1부</p> <p>15. Chet elda tug'ilgan va ikki fuqarolikka ega bo'lmaganlar uchun ichki pasport nusxasi 단, 국내여권이 없는 경우 여행증명서 사본 또는 출입국사실증명서 Ammo, ichki pasport bo'lmagan taqdirda sayohat guvoynomasi nusxasi yoki kirish-chiqish ma'lumotlarini tasdiqlovchi hujjat.</p>
<p>제출하는 곳 Topshiriladigan joy</p>	<p>관할 시 · 군 · 구청(읍 · 면 사무소 또는 동 주민센터). 단, 기초연금 지급 신청자는 국민연금공단에서 제출 가능 Tegishli shahar, tuman hokimiyati (qishloq yoki shahar idorasi yoki mahalla xizmat markazi). Biroq, asosiy pensiya to'lovi uchun ariza beruvchilar uni Milliy Pensiya jamg'armasiga topshirishlari mumkin.</p>	

<p>13) 「의료급여법」 제3조제1항제5호부터 제7호, 제9호에 해당하여 의료급여를 받고자 하는 수급권자</p> <p>13) “Tibbiy yordam to'g'risida”gi qonunning 3-moddasi 1-bandi 5-xatboshisidan 7-xatboshisigacha va 9-xatboshisi bo'yicha tibbiy yordam olish huquqiga ega bo'lgan imtiyoz oluvchi.</p>	
---	--